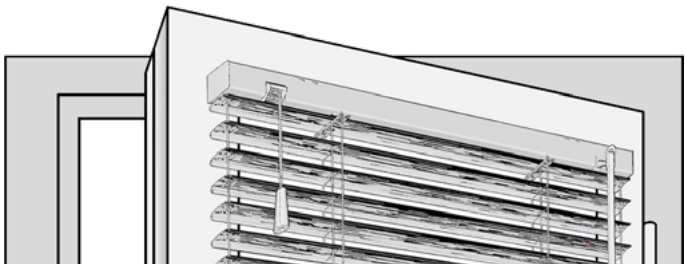
Rolety **Żaluzje** Moskitiery

# INSTRUKCJA
MONTAŻOWA
# POZIOMA ŻALUZJA ALUMINIOWA 16 i 25MM



**EN**

**ASSEMBLY**
INSTRUCTIONS
**HORIZONTAL BLINDS**
**ALUMINUM 16 I 25MM**

**DE**

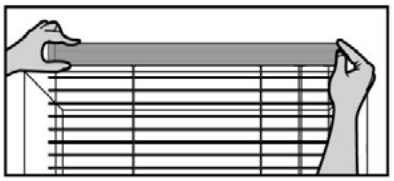
**MONTAGEANLEITUNG**
**HORIZONTALE JALOUSIEN**
**ALUMINIUM 16 I 25MM**

ul. E. Orzeszkowej 26, 43-502 Czechowice-Dziedzice
tel.: +48 (032) 214 53 30(31)
poczta@vertex.pl
www.vertex.pl

# Montaż na wieszakach inwazyjnych

**Installation on invasive brackets**

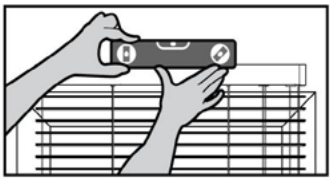
**Installation auf invasiven Montagehalterungen**



**PL** **1** – Umieścić żaluzję w wybranym miejscu.

**EN** **1** – Place the blind in the selected location.

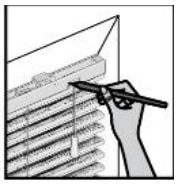
**DE** **1** – Platzieren Sie das Rollo am ausgewählten Ort.



**PL** **2** – Wypoziomować

**EN** **2** – Level it

**DE** **2** – Richten Sie es aus



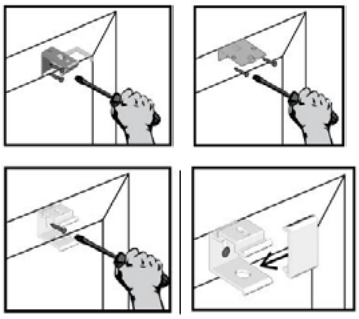
**PL** **3** – Zaznaczyć miejsca pod wkręty.

**EN** **3** – Mark places for screws.

**DE** **3** – Markieren Sie die Stellen für die Schrauben.

## lub/optional

Twist Blacha Pudełko



**PL**

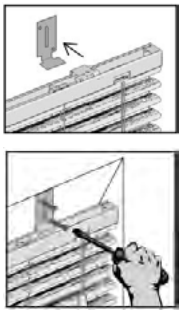
**4** – Przykręcić odpowiedni wieszak do okna wkrętami 2,5x12.

**EN**

**4** – Screw the bracket to the window with 2.5x12 screws.

**DE**

**4** – Schrauben Sie den Kleiderbügel mit 2,5x12 Schrauben am Fenster fest.



**PL**

**4** – Założyć blaszki na żaluzję i przykręcić do skrzydła okiennego.

**EN**

**4** – Place the plates on the blinds and screw them to the window sash.

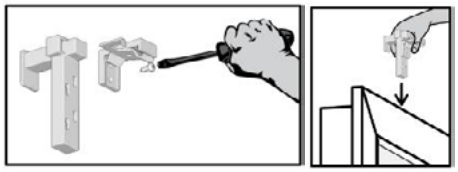
**DE**

**4** – Legen Sie die Platten auf das Rollo und schrauben Sie diese am Fensterflügel fest.

# Montaż na wieszakach bezinwazyjnych

**Installation on non-invasive brackets**

**Installation auf nichtinvasiven Montagehalterungen**

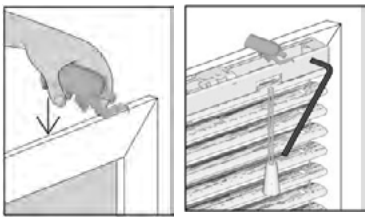


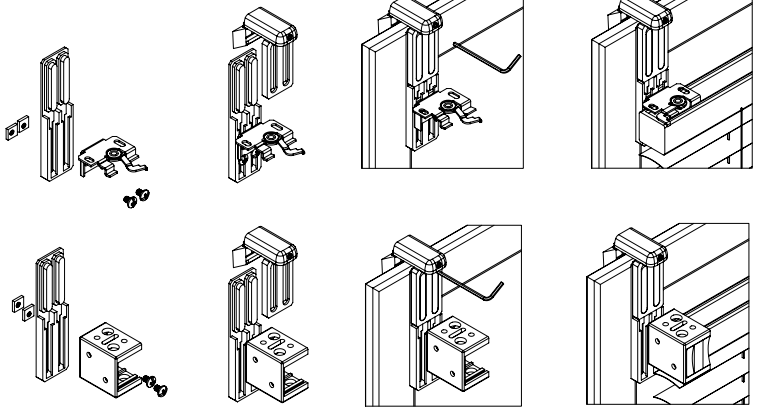
**PL** Zawiesić na ramie okna wieszak PCV z twistem **lub** zamontować klip ZP w rynnie górnej **lub** wybrany wieszak bezinwazyjny

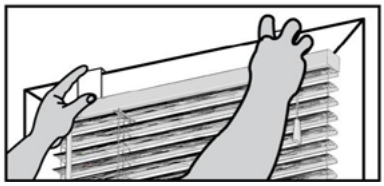
**EN** Hang a PVC hanger with a twist on the window frame or install a ZP clip in the upper gutter or a selected non-invasive hanger

**DE** Hängen Sie einen PVC-Aufhänger mit einer Drehung an den Fensterrahmen oder installieren Sie einen ZP-Clip in der oberen Dachrinne oder einen ausgewählten nicht-invasiven Aufhänger





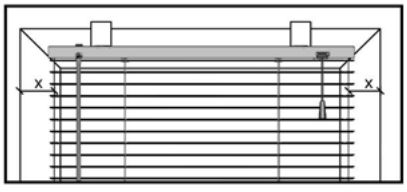




**PL** – Zawiesić żaluzję na wieszakach.

**EN** – Hang the blinds on brackets.

**DE** – Hängen Sie die Jalousien auf Kleiderbügel.



**PL** – Wyśrodkować żaluzję względem okna.

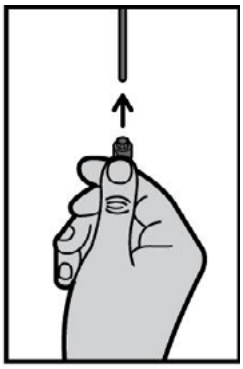
**EN** – Center the blind in relation to the window.

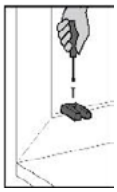
**DE** – Zentrieren Sie die Jalousie im Verhältnis zum Fenster.

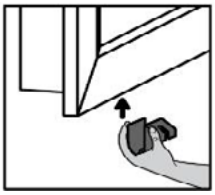
# Montaż prowadzenia bocznego (fiksacja)

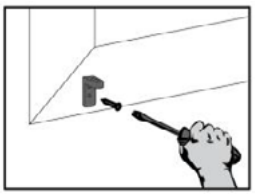
**Installation of side guidance (fixation)**

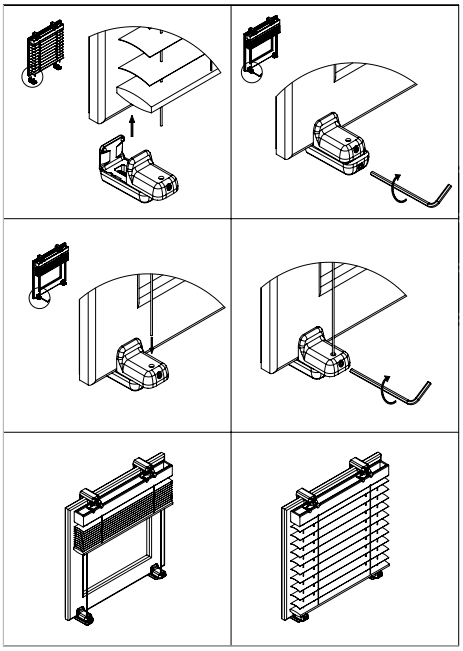
**Einbau der Seitenführung (Fixierung)**











**PL**

**1** – Założyć tulejkę na dolnym końcu żyłki

**EN**

**1** – Place a thimble on the lower end of the line

**DE**

**1** – Platzieren Sie einen Fingerhut am unteren Ende der Leine

**PL**

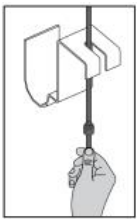
**2** – Zamontować mocowania dolne

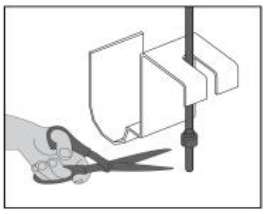
**EN**

**2** – Install the bottom brackets

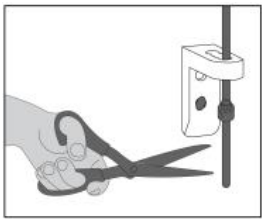
**DE**

**2** – Installieren Sie die unteren Halterungen

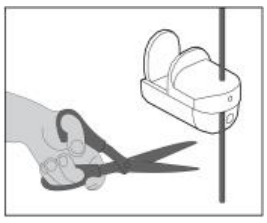












**PL**

**3** – Naciągnąć żyłkę, dokręcić tulejkę na odpowiedniej długości żyłki, odciąć nadmiar żyłki.

**EN**

**3** – Pull the line taut, tighten the sleeve on the appropriate length of line, and cut off the excess line.

**DE**

**3** – Ziehen Sie die Leine straff, ziehen Sie die Hülse auf die entsprechende Länge der Leine fest und schneiden Sie die überschüssige Leine ab.



**PL**

**4** – Zamontować mocowania dolne tak, by żyłki fiksacji były dokładnie pionowo.

**EN**

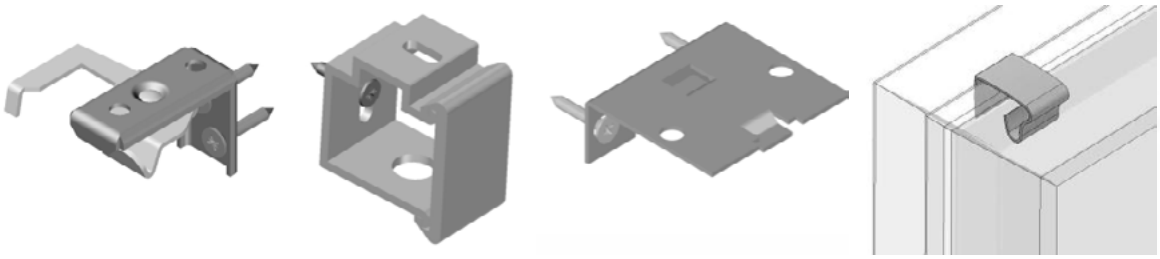
**4** – Install the lower mounts so that the fixation lines are exactly vertical.

**DE**

**4** – Montieren Sie die unteren Halterungen so, dass die Befestigungslinien genau vertikal sind.

# Zestawienie wieszaków
**Range of mounting brackets**
**Reihe von Montagehalterungen**

## Wieszaki do montażu standardowego
**Standard mounting brackets**
**Standard-Montagehalterungen**



## Wieszaki do montażu bezinwazyjnego
**Non-invasive mounting brackets**
**Nichtinvasiven Montagehalterungen**



## Mocowania do montażu prowadzenia bocznego (fiksacji)
**Parts for installing the side guidance (fixation)**
**Einbau der Seitenführung (Fixierung)**



## WARUNKI GWARANCJI PRODUKTÓW VERTEX S.A.

**1.** Spółka pod firmą: VERTEX S.A. z siedzibą w Czechowicach-Dziedzicach, 43-502, przy ul. E. Orzeszkowej 26, wpisana do Rejestru Przedsiębiorców Krajowego Rejestru Sądowego pod numerem KRS: 0000288773, którego akta rejestrowe prowadzi Sąd Rejonowy Katowice-Wschód w Katowicach Wydział VIII Gospodarczy Krajowego Rejestru Sądowego, zwany dalej „Gwarantem" lub „Producentem", gwarantuje dobrą jakość oraz sprawne działanie nowego produktu zgodnie ze standardami przewidzianymi dla danego rodzaju produktów, z zastrzeżeniem użytkowania zgodnego z przeznaczeniem, w normalnych warunkach.

**2.** Gwarancja udzielona zostaje przez Gwaranta na warunkach określonych w niniejszym dokumencie.

**3.** Gwarancja zostaje udzielona wyłącznie Kupującym, którzy w terminie zapłacili całość należności pieniężnej za otrzymany produkt.

**4.** Z zastrzeżeniem warunków określonych w gwarancji, niniejsza gwarancja obejmuje wady powstałe na skutek błędów popełnionych w trakcie produkcji, w tym powstałe na skutek zastosowania wadliwych materiałów. Wszelkie inne rodzaje wad produktów nie są objęte gwarancją i niniejszym zostają wyłączone.

**5.** Podczas odbioru produktu w siedzibie Gwaranta lub w dniu dostarczenia produktu Kupujący zobowiązany jest sprawdzić opakowanie produktu pod kątem ewentualnych uszkodzeń oraz kompletność zgodnie z zamówieniem, pod rygorem utraty prawa kwestionowania jakości i kompletności dostawy.

**6.** Gwarant udziela gwarancji na okres 24 miesięcy od daty sprzedaży, za wyjątkiem silników, na które Gwarant udziela gwarancji na okres 60 miesięcy od daty sprzedaży.

**7.** W przypadku stwierdzenia wady, Kupujący zobowiązany jest poinformować Gwaranta, w ciągu 14 dni od daty jej zauważenia. Wady widoczne muszą być reklamowane w ciągu 7 dni od daty zakupu, nie później jednak niż przed zamontowaniem produktu. Niespełnienie powyższych warunków skutkować będzie utratą uprawnień z tytułu gwarancji.

**8.** Warunkiem skorzystania z uprawnień gwarancyjnych, czyli przyjęcia reklamacji i ewentualnie późniejszych świadczeń serwisu gwarancyjnego jest:

1) przedstawienie Gwarantowi dowodu zakupu (paragonu bądź faktury VAT) z datą sprzedaży reklamowanego produktu.

2) przedstawienie Gwarantowi oryginalnej karty gwarancyjnej zawierającej dane określone w pkt 17 warunków gwarancji; w przypadku gdy karta gwarancyjna nie została poprawnie wypełniona, gdy dokonano w karcie gwarancyjnej jakichkolwiek korekt przez osoby nieuprawnione Kupujący traci uprawnienia z tytułu gwarancji,

3) szczegółowe opisanie wady,

4) weryfikacja i potwierdzenie istnienia wady fabrycznej produktu przez Gwaranta.

**9.** W przypadku prawidłowego złożenia przez Kupującego reklamacji Gwarant zobowiązuje się do:

1) rozpatrzenia reklamacji w możliwie najkrótszym terminie nieprzekraczającym 30 dni roboczych od przyjęcia produktu fizycznie do serwisu.

2) usunięcia wad stwierdzonych w produkcie - jeżeli zgłoszona reklamacja jest zasadna.

3) obniżenia ceny bądź wymiany produktu na wolny od wad w przypadku braku możliwości usunięcia stwierdzonych wad; w przypadku wymiany wadliwego produktu czy wadliwych elementów Produktu na nowe, Kupujący jest zobowiązany do wydania Gwarantowi wadliwego Produktu bądź wadliwych elementów Produktu.

**10.** Wady ujawnione w okresie gwarancji, będą usuwane przez Gwaranta w możliwie najkrótszym terminie nieprzekraczającym 30 dni roboczych od dnia uznania zgłoszonej reklamacji, przy czym bezpłatną naprawę lub wymianę reklamowanego produktu poprzedza ekspertyza uszkodzenia w siedzibie Gwaranta, na podstawie której Gwarant podejmuje decyzję o zasadności reklamacji. Odpowiedzialnością Gwaranta nie są objęte koszty demontażu wadliwego produktu oraz koszty transportu produktu do Producenta, jak również koszty ponownego transportu i montażu produktu, które obciążają w całości Kupującego. Producent zastrzega sobie prawo wydłużenia terminu, o którym w zdaniu poprzednim, w przypadku konieczności uzyskania dodatkowych ekspertyz lub zastosowania materiałów niestandardowych. Dokładny termin usunięcia usterek będzie każdorazowo uzgadniany z Kupującym.

**11.** Bezpłatna naprawa reklamowanego produktu odbywa się w siedzibie Gwaranta.

**12.** Demontaż i montaż reklamowanego produktu leży po stronie Kupującego. Niniejsza gwarancja nie obejmuje kosztów ani wydatków wynikających z demontażu lub ponownego montażu produktu, ani zabezpieczenia miejsca montażu środkami ochronnymi, w okresie prowadzenia prac związanych z naprawą lub wymianą produktu.

**13.** W przypadku uznania reklamacji Gwarant zobowiązuje się zwrócić Kupującemu środki pieniężne za usługę transportową, po przedstawieniu przez Kupującego stosownych dokumentów, potwierdzających wysokość poniesionych kosztów transportu, a także zwrócić Kupującemu naprawiony Produkt na własny koszt.

**14.** Gwarant nie ponosi odpowiedzialności z tytułu udzielonej gwarancji w przypadku:

1) zastosowania przez Kupującego lub osoby trzecie przeróbek niedokonanych, lub niedozwolonych przez pracowników Producenta,

2) uszkodzeń opakowania lub samego produktu niezgłoszonych w dniu odbioru produktu.

3) uszkodzeń mechanicznych oraz uszkodzeń będących wynikiem niewłaściwego lub niedbałego montażu, użytkowania lub przechowywania, nadmiernego przeciążenia, eksploatacji w niewłaściwych warunkach bądź niewłaściwej instalacji elektrycznej.

4) zdarzeń losowych zaistniałych po wydaniu produktu, w szczególności spowodowanych warunkami atmosferycznymi, zakłóceniami elektromagnetycznymi, wyładowaniami elektrycznymi bądź przepięciami w sieci zasilającej albo zaniedbań dotyczących używania i konserwacji produktu zgodnie z instrukcją obsługi lub wskazówkami dotyczącymi użytkowania,

5) zastosowania do produktu nieoryginalnych materiałów lub akcesoriów,

6) niezastosowania się do zaleceń określonych w cenniku oraz instrukcji montażu Producenta,

7) wadliwego użytkowania Produktu, niezgodnie z instrukcją Producenta,

8) gdy wady, usterki lub uszkodzenia produktu wynikają bezpośrednio lub pośrednio z zaniedbań w szczególności wynikających z niezastosowania się do wymogów regularnego sprawdzania i serwisowania produktu, albo zaniedbań dotyczących używania i konserwacji produktu zgodnie z instrukcją obsługi lub wskazówkami dotyczącymi użytkowania,

9) wad, usterek lub uszkodzeń produktu, których wystąpieniu Kupujący mógł zapobiec, dzięki prawidłowej konserwacji i użytkowaniu produktu.

**15.** Gwarancja nie obejmuje:

1) naturalnego zużycia oryginalnych elementów, części i akcesoriów spowodowanych ich normalną eksploatacją,

2) uszkodzeń mechanicznych i wywołanych nimi wad,

3) uszkodzeń wynikających z montażu, zmian lub napraw produktu bądź jego części, dokonanych przez osoby inne niż uprawnione przez Producenta; rekomendujemy nie podejmować samodzielnych prób napraw ani wymiany produktu bez zgody Producenta; w przeciwnym wypadku wszelkie reklamacje dotyczące usterki wynikającej z takich nieuzgodnionych z Producentem działań zostaną odrzucone,

4) uszkodzeń powstałych w związku z użyciem części zamiennych lub akcesoriów innych niż wyprodukowane lub stosowane przez Producenta,

5) uszkodzeń powstałych w następstwie niezgodnej z przeznaczeniem eksploatacji produktu,

6) konserwacji i czyszczenia produktu, a także wymiany bezpieczników, baterii,

7) produktów przecenionych, jako niepełnowartościowe,

8) uszkodzeń wynikłych ze zdarzeń losowych, w szczególności pożaru, powodzi, uderzenia pioruna, bardzo niskich temperatur oraz innych klęsk żywiołowych,

**16.** W przypadku odrzucenia reklamacji w wyniku przeprowadzonych przez Gwaranta oględzin, koszty oględzin oraz zwrotu towaru ponosi Kupujący.

**17.** Kupujący może podnosić wobec Sprzedawcy roszczenia z tytułu odpowiedzialności za wady jedynie w przypadku łącznego spełnienia następujących przesłanek:

1) montaż produktu został wykonany przez autoryzowanych przedstawicieli Producenta,

2) Kupujący posiada ważną kartę gwarancyjną zawierającą następujące dane:

a) imię i nazwisko oraz numer uprawnień instalatora (dotyczy instalacji urządzeń elektrycznych),

b) czytelny podpis instalatora,

c) datę i miejsce montażu,

d) pieczątkę Dystrybutora.

3) wady produktu zostały niezwłocznie zgłoszone Producentowi w formie pisemnej, w terminach określonych w pkt 7 warunków gwarancji,

4) produkt został zainstalowany i użytkowany zgodnie z instrukcją producenta,

5) w produkcie nie zostały dokonane żadne zmiany lub naprawy przez osoby nieautoryzowane przez Producenta.

**18.** Powyższe postanowienia określają całokształt odpowiedzialności sprzedawcy z tytułu wad przedmiotu umowy. Odpowiedzialność Producenta z tytułu gwarancji obejmuje tylko wady powstałe z przyczyn tkwiących w sprzedanej rzeczy. Dalsze roszczenia Kupującego, w szczególności roszczenia z tytułu rękojmi za wady produktu oraz roszczenia z tytułu szkód pośrednich, w tym także utraconych korzyści Kupującego, są wyłączone. Wyłączenie odpowiedzialności Producenta z tytułu rękojmi za wady produktu nie dotyczy umów zawieranych z konsumentami (od 1 stycznia 2021 r. nie dotyczy to również osoby fizycznej zawierającej umowę bezpośrednio związaną z jej działalnością gospodarczą, gdy z treści tej umowy wynika, że nie posiada ona dla niej charakteru zawodowego, wynikającego w szczególności z przedmiotu wykonywanej przez nią działalności gospodarczej, udostępnionego na podstawie przepisów o Centralnej Ewidencji i Informacji o Działalności Gospodarczej).

**19.** Wszelkie uszkodzenia powstałe w wyniku niewłaściwego przechowywania produktu, jego złej obsługi i niepoprawnej konserwacji oraz innych przyczyn niespowodowanych przez Producenta mogą być usunięte wyłącznie na koszt Kupującego. W przypadku, kiedy wyżej wymienione przyczyny spowodowały trwałe zmiany jakościowe produktu, następuje utrata gwarancji.

**20.** Jeżeli w momencie naprawy lub wymiany produkt nie jest już produkowany przez Producenta albo nie jest już produkowany w tej samej wersji (forma, kolor, opakowanie, wykończenie itd.), Gwarant jest upoważniony do zastąpienia go podobnym produktem.

**21.** W przypadku zgłoszenia nieuzasadnionej reklamacji wszelkie koszty z tym związane ponosi Kupujący.

**22.** Gwarant ma prawo żądać zapłaty kosztów wizyty serwisowej, jeżeli reklamacja Kupującego nie jest objęta zakresem niniejszej gwarancji. Ponadto, Kupujący jest zobowiązany do poniesienia wszelkich innych kosztów, w tym kosztów robocizny, kosztów badania produktu, jak również wszelkich innych kosztów poniesionych w związku z demontażem lub ponownym montażem produktu, oraz zabezpieczeniem produktu.

**23.** Jeżeli zgodnie z niniejszą gwarancją Gwarant zobowiązał się do naprawy produktu, pierwotny okres gwarancyjny dotyczący takiego produktu będzie biegł dalej i zostanie przedłużony o okres, w którym Kupujący nie był w stanie korzystać z produktu z powodu usterki. Jeżeli zgodnie z niniejszą gwarancją Gwarant zobowiązał się do wymiany produktu (albo jego części) albo dokonał istotnej naprawy produktu, nowy okres gwarancyjny (dotyczący produktu albo jego części) powinien biec począwszy od dnia dostawy nowego produktu (albo jego części) albo dostawy naprawionego produktu.

**24.** Gwarancja ma charakter uzupełniający w stosunku do uprawnień Kupującego przysługujących wobec Gwaranta na podstawie powszechnie obowiązujących przepisów prawa. Gwarancja nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień kupującego będącego konsumentem (a od 1 stycznia 2021 r. również osobą fizyczną zawierającą umowę bezpośrednio związaną z jej działalnością gospodarczą, gdy z treści tej umowy wynika, że nie posiada ona dla niej charakteru zawodowego, wynikającego w szczególności z przedmiotu wykonywanej przez nią działalności gospodarczej, udostępnionego na podstawie przepisów o Centralnej Ewidencji i Informacji o Działalności Gospodarczej), wynikających z przepisów o rękojmi za wady rzeczy sprzedanej.

**25.** Gwarancja obowiązuje na terenie krajów, do których Producent sprzedał swoje produkty bezpośrednio.

**26.** Sądem właściwym dla rozstrzygania sporów mogących wynikać z niniejszej gwarancji jest sąd właściwy miejscowo dla siedziby Producenta.

**27.** W sprawach nieuregulowanych niniejszą gwarancją zastosowanie mają odpowiednie przepisy Kodeksu Cywilnego.

## VERTEX S.A. PRODUCT WARRANTY TERMS AND CONDITIONS

**1.** The Company styled: VERTEX S.A. with its registered office in Czechowice-Dziedzice, 43-502, at ul. Elizy Orzeszkowej 26, entered in the Business Register of the National Court Register under KRS number: 0000288773, whose registration files are kept by the District Court for Katowice-Wschód in Katowice, 8th Commercial Division of the National Court Register, hereinafter referred to as the "Guarantor" or "Manufacturer", guarantees the good quality and efficient operation of the new product in accordance with the standards provided for the type of product, subject to the intended use, under normal conditions.
**2.** The warranty shall be granted by the Guarantor on the terms and conditions set forth herein.
**3.** The warranty shall only be granted to Buyers who have timely paid the amount due for the product received.
**4.** Subject to the terms and conditions specified in the warranty, this warranty shall cover defects caused by manufacturing errors, including those resulting from the use of defective materials. No other types of product defects are covered by the warranty and are hereby excluded.
**5.** When picking up the product at the Guarantor's registered office or on the date of delivery of the product, the Buyer is obliged to check the product packaging for damage (if any) and completeness in accordance with the order, or otherwise the right to dispute the quality and completeness of delivery shall be forfeited.
**6.** The Guarantor provides a warranty for a period of 24 months from the date of sale, except for engines, for which the Guarantor provides warranty for a period of 60 months from the date of sale.
**7.** Upon discovery of a defect, the Buyer shall be obliged to inform the Guarantor within 14 days from the date of the same being discovered. Visible defects must be complained about within 7 days from the date of purchase, but no later than before the product is installed. Failure to meet the above conditions will result in the warranty rights being forfeited.
**8.** Exercise of the warranty rights, i.e. acceptance of the complaint and, if applicable, subsequent warranty service benefits shall be contingent upon:
1) presentation to the Guarantor of proof of purchase (receipt or VAT invoice) with the date of sale of the complained product.
2) presentation to the Guarantor of the original warranty card containing the data specified in section 17 of the warranty terms and conditions; in case the warranty card has not been filled out correctly, if any corrections are made in the warranty card by unauthorized persons, the Buyer shall forfeit warranty rights,
3) detailed description of the defect,
4) verification and confirmation of the existence of a manufacturing defect in the product by the Guarantor.
**9.** In the event that a complaint is duly submitted by the Buyer, the Guarantor undertakes to:
1) consider the complaint within the shortest possible time not exceeding 30 working days from the physical receipt of the product for maintenance purposes.
2) remove the defects found in the product - if the complaint made is justified.
3) reduce the price or replace the product with a defect-free one if it is not possible to remove the defects found; in the event of the defective product or defective elements of the Product being replaced with new ones, the Buyer is obliged to surrender the defective Product or defective elements of the Product to the Guarantor.
**10.** Defects discovered during the warranty period will be removed by the Guarantor within the shortest possible time not exceeding 30 working days from the date the complaint is accepted, while free-of-charge repair or replacement of the complained product shall be preceded by an expert examination of the damage at the Guarantor's premises, on the basis of which the Guarantor decides whether the complaint is justified.
The Guarantor's liability shall not extend to cover the cost of disassembly of the defective product and the cost of transporting the product to the Manufacturer., as well as the cost of re-transporting and installing the product, which are charged entirely to the Buyer. The Manufacturer reserves the right to extend the deadline referred to in the preceding sentence, in case of the need to obtain additional expert opinion or the use of non-standard materials. The exact date for the removal of defects shall from time to time be agreed upon with the Buyer.
**11.** Free-of-charge repair of the complained product shall be carried out at the Guarantor's premises.
**12.** Disassembly and assembly of the complained product shall be the responsibility of the Buyer. This warranty shall not cover costs or expenses arising from disassembly or reassembly of the product, or protection of the place of installation with protective measures, during the period of the work related to the repair or replacement of the product.
**13.** In the event that a complaint is accepted, the Guarantor agrees to reimburse the Buyer for the transport service, upon presentation by the Buyer of appropriate documents, confirming the amount of the incurred transportation costs, as well as return the repaired Product to the Buyer at his own expense.
**14.** The Guarantor shall not be liable under the warranty in the event of:
1) application by the Buyer or third parties of modifications that were not carried out or authorized by the employees of the Manufacturer.
2) damage to the packaging or the product itself that were not reported on the date of receipt of the product.
3) mechanical damage and damage resulting from improper or negligent assembly, use or storage, excessive overloading, operation in improper conditions or improper electrical installation.
4) fortuitous events occurring after the release of the product, in particular caused by weather conditions, electromagnetic interference, electrical discharges or power surges.
5) use of non-original materials or accessories for the product,
6) failure to comply with the recommendations set forth in the price list and the Manufacturer's installation instructions,
7) defective use of the Product, contrary to the Manufacturer's instructions,
8) when defects, faults or damage to the Product result directly or indirectly from negligence, in particular resulting from failure to comply with the requirements for regular inspection and servicing of the product, or negligence regarding the use and